#### SOUS LE HAUT PATRONAGE DE SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI



LES ARTISTES AMAZIGHS ACCUEILLENT LES MUSIQUES DU MONDE





SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI



17 ÉDITION



#### SOMMAIRE

| Editos                | 8  |
|-----------------------|----|
| L'Esprit de Timitar   | 10 |
| Le Programme          | 14 |
| Les Artistes          | 17 |
| Timitar Off           | 45 |
| L'équipe du Festival  | 50 |
| Les sites du Festival | 52 |
| Remerciements         | 53 |





### **Editos**

Cette année encore, la ville d'Agadir accueille la 17éme édition du Festival Timitar Signes et Cultures. A cette occasion, c'est toute la région du Souss-Massa qui portera haut les couleurs du répertoire musical amazighe et ouvrira les bras aux musiques du monde. Pendant deux jours, sonorités locales et rythmes venus d'ailleurs fusionneront dans la plus parfaite harmonie pour célébrer les valeurs de tolérance et de métissage.

Très actif en matière de promotion de la jeune scène musicale, Timitar œuvre également à la préservation du patrimoine musical national. Cette 17ème édition du festival sera ainsi marquée par la sortie de l'album Tifawine du jeune rappeur JAMAL RASS DERB, produit par Timitar, qui souhaite toujours mettre en avant les talents les plus prometteurs de la musique amazighe. Sans les artistes, leur générosité et la passion qui les anime, Timitar ne pourrait tout simplement pas exister... Un grand merci à eux de répondre présents chaque année à l'appel du festival.

Bien entendu, nous n'oublions pas cet incroyable public d'Agadir ainsi que les autorités de la région, de la ville et de la Wilaya, qui œuvrent chaque année à nos côtés pour faire de Timitar un moment magique pour tous.

**ABDELLAH RHALLAM** 

Président de l'Association Timitar

Après deux années d'interruption à cause de la crise sanitaire, le festival Timitar, fierté de la ville d'Agadir et de la région Souss Massa, revient avec un format réduit en attendant un retour plus ambitieux en 2023.

La ville qui connait aujourd'hui une nouvelle renaissance grâce notamment à l'ensemble des travaux qui concernent de nouvelles infrastructures et équipements, notamment culturels mais aussi la mise à niveau et la réhabilitation des espaces artistiques existants, va donner à l'avenir au festival un nouveau souffle et une nouvelle dynamique.

C'est tout naturellement que cette 17ème édition du Festival Timitar confirme son ancrage dans son environnement, et sa légitime ambition d'incarner, encore et toujours, un rendez-vous culturel populaire autour de valeurs portées par les artistes et les arts vivants.

C'est dire que plus que des spectacles, Timitar est aussi et surtout un partage fraternel et convivial.

Bon festival et bel été à tous!

**BRAHIM EL MAZNED** 

Directeur Artistique

La période du Covid 19, qui a paralysé le monde pendant presque deux ans, a prouvé une fois de plus, que la culture, à travers la musique, la littérature et les spectacles est non seulement importante mais primordiale au bien-être physique et à l'équilibre mental des humains. C'est pour cela que cette année, le retour du festival Timitar représente une magnifique occasion pour de belles retrouvailles entre le public de la région de Sous Massa et les artistes du Festival Timitar Signes et Culture.

Ce grand évènement veille à promouvoir la tolérance, le métissage et l'ouverture sur le monde. Autant de valeurs nobles qui font, non seulement la beauté de la région du Souss-Massa, mais aussi à plus grande échelle, celle de notre beau pays le Maroc. Depuis l'accession au trône de sa majesté le Roi Mohammed VI, notre pays a placé la culture et les arts au centre d'une démarche visant à mettre en avant les idéaux qui font sa grandeur.

A l'heure où les bruits de bottes semblent diviser le monde en clans et où d'autres se servent de croyances pour alimenter la haine et l'intolérance, cette 17ème édition apparaît plus que jamais comme un symbole d'espoir, d'amour, et de respect des différences, celles-là mêmes qui composent le magnifique spectre culturel du Maroc.

Ce festival n'est donc pas un festival comme les autres...

En prélude aux moments festifs de cette édition, un colloque, une exposition sur l'art des Rwayss et une soirée d'humoristes sont programmés, de même que l'université d'été amazigh sera lancée. La production de l'album Tifawine de l'artiste "Jamal Rass Derb" qui donne au rap amazigh ses lettres de noblesse confirme l'engagement de Timitar pour la promotion de la langue amazighe. L'initiative prouve également, si besoin est, que cette langue officielle du Maroc peut se conjuguer dans tous les temps et avec tous les tons.

Timitar, ce rendez-vous qui donne le Maroc au Monde, n'est rendu possible que grâce aux dizaines de bénévoles, à la région Souss-massa, à la commune d'Agadir, à l'AIHA, au CRT Agadir Souss-Massa, aux sponsors, aux collectivités publiques et aux autorités locales.

A eux tous un Grand MERCI!

Bon festival à toutes et à tous...

**KHALID BAZID** 

Directeur du festival Timitar



#### L'ESPRIT TIMITAR



Le Festival Timitar, c'est l'âme de l'ouverture culturelle de la région du Souss-Massa. Des soirées, des débats, des expositions, et surtout des spectacles pour voir pour découvrir ou revoir les artistes Amazighes en compagnie de ceux du monde entier. Ils s'accordent tous pour créer des ponts entre les différents univers et faire corps avec la musique pour montrer le chemin aux futures générations. Le festival Timitar est aussi un événement où le public est, chaque année, fidèle au rendez-vous pour embrasser ensemble, dans un esprit de fête et d'ouverture, toutes les valeurs humaines à travers les musiques d'ici et d'ailleurs.

Cette année, pour la 17ème édition de cet évènement, les rythmes et les mélodies universelles se mélangeront aux sons des instruments traditionnels des artistes Amazighes après deux années difficiles dans un monde qui s'est enfermé et renfermé sur lui-même pour se protéger de l'épidémie. Cette fermeture des frontières, a mis la lumière sur le besoin vital des humains à se retrouver et vivre des moments de communion et de joie que seule la culture permet.

Timitar s'affirme, encore et toujours, comme un facteur de dialogue et de rapprochement, en faisant cohabiter et fusionner les musiques du monde. Ce festival pionner, au succès incontestable, perçu comme un événement majeur, autant pour sa contribution à la reconnaissance de la culture Amazighe que pour son positionnement sur la scène internationale, est le dénominateur commun de toutes les bonnes volontés de la région du Souss-Massa que ce soient les autorités, les institutions publiques ou privées, et surtout les citoyens qui en ont fait le leur pour toujours.

### إشتـــرك في فــورفــيـــات النقــال وفــُـز



1,000 COMO ELLA REGION, CONFEDIM ON TO SOME ALL BREAKHERS OF THE SORE SOME SORE





اضافیه فی الشهر

لمـدة 3 أشـهر

5 Go

14<sub>Go</sub> + 4<sub>H</sub>

16<sub>Go</sub> + 14<sub>H</sub>

17<sub>Go</sub> + 22<sub>H</sub>

# Les artistes qu

IDIR-TISSENT-AGLAGAL-RAYSSA FATIMA TABAAMRANT-RAYS LHOUCEIN AMENTAG-BATOUL AL MAROUANI-LES FRERES AKKAF-AMMOURI MBAREKINERZAF-MOH MELLAL-RAYS LAHCEN AKETTAB & RAYSSA AMINA DEMSIRYALKFIFATES DE HOUARA-ITTOU & L'ENSEMBLE TAGHBALOUTE-ABDELWAHED HAJJAOUI-SAID ZEROUALI-MOULOUD EL MESKAOUI-ROSE DU DESERT-REKBA DE ZAGORA-ORIGINAL HIP HOP OUDADEN-NAHAWA DOUMBIA-HORVATH GYSY BAND-DABY TOURE-OUMAYMA EL KHALIL-MARCEL KHALIFA ET L'ENSEMBLE AL MAYADIN-LES MAITRES TAMBOURS DU BURUNDI-FAIZ ALI FAIZ-OJOS DE BRUJO-ISMAIL LO NASS EL GHIWANE-OUDADEN-ENSEMBLE MOHA OU HAMMOU ZAYANI ACHIBANE-RAYS OUTALEB LAMZOUDI-ENZO AVITABILE & BOTTRARI-AN'YALKAM/CONNEXION ARGAN-THE MEDICINE SHO-JAZZMOHA-MED ROUICHA-KEPA JUNKERA- AGADIR GNAOUA OULAD SIDI BOUJEMAA EL GNAOUI-GUEDRA-ENSEMBLA AICHATA-MAHWASH HOMMAGE AUX COMPOSITEURS AFGHANS-ROUDANIATES-RAUL PAZ-HAMOU AGOURANERAYS MOHAND-LOTFI BOUCHNAK-WESHM-LUBNA-AMINOFFICE-MAFIA C-MCMO-MASTA FLOW-TAMBOURS DE BRAZZA-AHWACH OUARZAZA-TEAHWACH IMINTANOUTE-GNAWA DIFFUSION-FAUDEL-RKIYA DEMSIRYANOUJOUM AIT BAAMRANE ET TISSLATINE-DAMMOU ET L'ENSEMBLE DE LA SYMPHONIE AMAZIGH RUM TARIG AL NASSER GROUP-FERDAWSE TAZIRIN'JAVA-MASSINISSA-TOTO LA MOMPOSINA-ENSEMBLA KELAAT MGOUNAAICHA TACHINOUITE-FRERES IZEM-MALKIT SINGH-INESS MEZEL-HAMID INERZAF-EL HOUSSAINE KILI-MARCIA SHORT-LES TAMBOURS DE TOKYOLUIS DE LA CARRASCA-RANDY WESTON-LES TAMBOURS DE BRONX-BOOM SHAKA-BOSS PHOBIE ELECTRIC GYPSYLAND-CYRO BAPTISTA &BEAT THE DONKEY-RAYS ATIGUI-CARLINHOS BROWN-HAMID EL KASRI-RAYS LARBI IHIHI AHWACH TAMMASTE-DJ RKK-VJ ITALO VIDEO-GAITEROS DE SAN JACINTO- LA 33-ALLAWA-CREATION TALA-BENJAMIN TAUBKINHOMMAGE AUX RWAYS-AMAYNO-MENWAR-SAINTRICK-MAKADEM-BLK JKS-VBH-DJ GEE BAYSS-VJ LA MIRZA-AHAYDOUSS AIT OUARINE

# ıi ont marqué °

JOUALA-MAX ROMEO &THE CHARMAX BAND-IGUIDAR- DI WATTSRIOTRACHIDA TALAL-ENSEMBLE DE LA MAQAM OUZBECK-EGE HI'JAZZA ORKESTRAHOMMAGE AUX RAYSSATES-AMAWASS-SAHARA GENERATION-ORANGE BLOSSOM MAZAGAN-DI RITU-AHWACH DES FEMMES DE TAFRAOUT-RAISSA AICHA TACHINOUITE-SAMIRA SAID-BILAL-HADDA OUAKKI-ENSEMBLE MUSICAL ORIENTAL-AICHA REDOUANE-MIMOUN RAFOURA-RHANI KABBAJ-MOMO CASA CREW-AHYAD MASSAD-MAMADY KEITA-SEKOUBA BAMBINO & BOURE BANDRAYS LAHOUCIEN EL BAZ-DJ YUSUF-DJ CLICK-AHWACH AHYAD SOUSSJULIAN MARLEY-DJ/VJ GOLDENBERG & SCHMUYLE-GUEDRA-OULAD BEN AGUIDA-AHWACH DEMNATE-GROUPE ZAHOUANIA-MAMI BASTAH-MIMOUN OURAHOU-MOUJA VIBRATION-AMAZIGH-ONEVOIZ-DJ KEY-AHWACH AQLLAL DE TINZOULINE-ARCHACH ALI CAMPBELL-RAYS LAHOUCINE TAOUSS-DI IPEK- HINDI ZAHRA-MOUNIRA MITCHALLA-OUM-LI'KOUM-RACHID ITRIBELO-DJ SHAMAN-AHWACH AOUAD HAHA TAMANAR-NOURA-DAOUDI-TRES CORONAS-RIBAB FUSION-HOUSSA-JADE-GNAOUAS D'AGADIR & BAGAD DE SAINT NAZAIRE-LARYACH-YOUNES-SENHAJI-DJ NADBIL-REGISTANABDERRAHIM SOUIRI-AWADE ADRARE-RAYS HASSAN ARSMOUK-GORAN BREGOVIC ET L'ORCHESTRE DES MARIAGES ET DES ENTERREMENTS- DI PEZ-KAYAH-AMADOU & MARIAM-RASS DERB-BART PEETERS ET LES BELGES-INOURAZ-BARRY-DJ SERHANE- VJ KALAMOUR- DAQQA ROUDANIA & MACADAM PAN GROOVE -AHWACH HAHA- NOLWENN LEROY- DJ AMINAVJ KALAMOU- HIND- AHWACH DE SKOURA-IDELSANE- LATIFA RAAFATFARID MOMO- JAZZAWIYA FAMILY- HANGGAI- MAGIDA EL ROUMI- RIBAB FUSION- DI DUBOSNIUM- THE ORIGINAL BLUES - BROTHERS- RAYSS LAHCEN IDHMOU- RAYSS LAHOUCINE LBAZ- RAYS LHAJ IDER-TCHEKATARRAGT-HOBA HOBA SPIRIT- DJ KARIM- VJ ATMOST. AHWACH AIT BAAMRANE- RAYSS AARAB ATIGUI- DI SBIK- AHWACH TISSINT- AHMED SOULTAN- RAYSSA RAKIA TALBENSIRT- FATIMA TACHTOUKT- NASS EL GHIWANE...





## Progr

## VENDREDI'15'JUILLET

**PLACE AL AMAL - 20H** 

- Imdoukal Tafraout
- Raïssa Fatima Tabaamrant
- Lartiste
- Zina Daoudia
- DJ Suraj
- VJ KALAMOUR



## a m m e



## SAMEDI 16 JUILLET

**PLACE AL AMAL - 20H** 

- Ahwach Afoos Ghofos Ait Baamran
- Oudaden
- Hatim Ammor
- Abdelaziz Stati
- Dj Kawtar Sadik
- VJ ATMOST

#### Place Alwahda - 20H

- Ahwach Tagmout Tata
- Jamal Rass Derb
- Ahmed Amaynou
- Yuri Buenaventura
- Hoba Hoba Spirit
- Cranky "Crash project"
- VI KALAMOUR



## CAM PAY

PAYEZ SANS CONTACT AVEC VOTRE TÉLÉPHONE









www.creditagricole.ma





## Vendredi 15 juillet



**PLACE AL AMAL** 



#### **Imdoukal Tafraout**

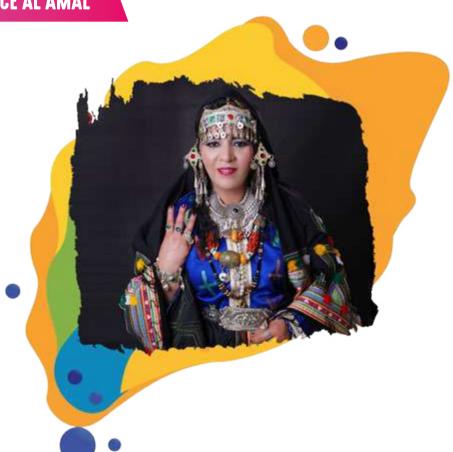
Mêlant tradition et modernité, le groupe «Imdoukal Tafraout» puise ses nuances musicales de l'Anti Atlas. Toujours en quête de nouvelles sonorités, cette troupe marocaine amazighe a été fondée en 2009 par l'artiste Abd Brahim. Il est également connu sous son de scène «Abd Oyoub». Le style musical de cette troupe est l'expression d'une richesse artistique qui s'est toujours inscrite dans l'évolution. Son élément fondateur est l'art ancestral d'Ahwach qui a toujours inspiré le répertoire musical de ce groupe, ce qui a procuré une originalité à son style musical. Le groupe «Imdoukal Tafraout» dispose déjà de trois albums à son actif et plusieurs singles sur la chaîne You-Tube, sans oublier la participation du groupe à une multitude de festivals nationaux tels que Timitar à Agadir, Tifawine et Louz à Tafraout en plus du festival national des parcours à Tiznit.



## Vendredi 15 juillet



**PLACE AL AMAL** 



#### Raïssa Fatima Tabaamrante

Icône du chant Amazigh en général et de la musique des Rwayas & Rayssates en particulier, Fatima Tabaamrante incarne le modèle d'une artiste amazighe engagée et surtout d'une chanteuse autodidacte. Né en 1962, elle a débuté sa carrière en 2009. Poétesse, chanteuse, danseuse et compositrice, Raissa Fatima Tabaamrante excelle dans son style musical. Récemment, la chanteuse vient d'explorer une nouvelle expérience artistique en s'ouvrant sur d'autres styles musicaux populaires, notamment le Chaâbi avec l'artiste marocain Wahib Sâad. Comptant six albums à son actif, Raissa Fatima Tabaamrante a remporté grâce à cette discographie le Prix National de la chanson amazighe. Véritable ambassadrice de la chanson amazighe et marocaine, Fatima Tabaamrante sillonne le Maroc et le Monde afin de promouvoir la culture et l'art amazigh. L'artiste est régulièrement l'invitée d'émissions et des différentes chaînes de télévision.

## Vendredi 15 juillet



#### **Lartiste**

Communément connu sous le nom de « Lartiste », Youssef Akdim est un chanteur-auteur-compositeur. Il est né le 4 juillet 1985 à Imintanoute, entre Marrakech et Agadir. Depuis son jeune âge, le célèbre rappeur a été bercé dans la musique, en l'occurrence le raï. A l'âge de 6 ans, il a déménagé avec sa famille à Aulnay-Sous-Bois relevant du département de la Seine-Saint-Denis en France. Le début de sa carrière musicale a commencé avec la production d'un premier maxi, «Evasion», qui est sorti en 2006. Il a multiplié ses références en produisant un second album « Fenomeno » qui est sorti, le 30 mars 2015. Cet album a été suivi par «Maestro», le 4 mars 2016 en remportant un succès commercial, avec les singles « Trop de flow » et « Maestro ». Six mois après sa sortie en atteignant 100.000 ventes, l'album sera certifié disque de platine. Ce n'est pas tout, Youssef Akdim a enchaîné les succès via la production, le 9 décembre 2016, d'un quatrième album « Clandestino ». Le titre baptisé « Chocolat » avec Awa Imani a remporté un franc succès. Dans l'émission « On n'est pas couché », il a révélé qu'en dehors du côté festif de la chanson, elle est aussi un hymne aux femmes noires et une dénonciation du racisme » déclaret-il. Ce titre a été classé single de diamant alors que l'album a été certifié en tant que disque de platine. Pour sa part, le titre « C'est une frappe » en collaboration avec Dj Hamida qui est sorti en 2017 a été certifié single d'or. Le 23 février 2018, Lartiste a produit un nouvel album nommé « Grandestino » qui a été certifié disque de platine cinq mois après sa sortie.





سيدي على فخورة بتقديم بلاد الفن وهي مجموعة محدودة مكونة من 9 قنينات، تبرز التنوع الطبيمي والثقافي لبلادنا. بلاد الفن تمجُّد جمال المغرب والمواهب الخفية. لتصميم هذه المجموعة، ستة فنانين شباب من المشهد المعاصر وضموا نظرتهم الإبداعية والشاعرية على كل قنينة. مستوحاة بكل حرية من عالمهم الفنى الشخصي ، ليأخذوننا في رحلة الإعادة اكتشاف جمال الطبيعة والتوقف في أنحاء مختلفة من المغرب.

## Vendredi 15 juillet





Figure emblématique de la musique châabi, Zina Douadia est l'une des voix les plus populaires au Maroc. Originaire de Casablanca, la chanteuse ne se prédestinait pas à une carrière artistique puisque dès son jeune âge, elle préférait fréquenter les terrains de football. Ce n'est qu'à travers une fête scolaire qu'elle a été repérée. Elle a commencé à chanter la musique du raï pour faire plaisir à son père car les chanteuses de châabi ont été à l'époque injustement mal perçues. A partir de l'année 2003, Daoudia change de registre musical et s'est tournée vers le chaâbi en composant et arrangeant ses propres textes. Riche d'un répertoire musical, Zina Douadia devient au fil des années une icône de la chanson Châabi. Très influencée par l'Aïta [art poétique et musical], elle se produit sans cesse à l'étranger, notamment devant les marocains du monde. Dotée d'un fort caractère, Zina Douadia se réinvente toujours en s'initiant au violon qu'elle manie de façon spectaculaire lors de ses différentes montées en scène. Actuellement, son dernier single, « Saki », a été vu plusieurs millions de fois sur Youtube.

## Vendredi 15 juillet





#### Dj Suraj

Après avoir entamé sa carrière professionnelle à Nairobi, le DG Suraj s'est imposé avec brio comme l'un des DJ et producteurs les plus dynamiques à l'échelon de l'Afrique de l'Est. D'origine kényane, cet ingénieur de son a marqué de son empreinte la scène électro de son pays. Son style musical est un brassage entre la production de musique électronique contemporaine et les sons traditionnels venant de l'Afrique en général et du Kenya en particulier. Véritable étoile montante, le DG Suraj sillonne le monde sans cesse. De l'Afrique du Sud à l'Angola, du Maroc à la Côte d'Ivoire, l'empreinte musicale constante de SURAJ sur le continent africain s'est davantage développée. Cela l'a également amené à se présenter dans les principaux super-clubs européens comme le Watergate à Berlin et le Pratersauna à Vienne. De surcroît, des festivals de renom et à vocation multi-genres comme le festival ougandais Nyege Nyege, la Sunday à Abidjan et bien d'autres intègre régulièrement l'artiste dans leurs programmations. Il est également présent sur plusieurs plateformes et des campagnes telles que True Music Africa de Boiler Room, Forbes Japan, Fader Magazine. La BBC Africa & More SURAJ continue aussi de conquérir des territoires inexplorés tout en développant la carrière e Suraj en tant qu'artiste avec un répertoire riche et varié. Le DG concentre également ses efforts sur Midi Minds Kenya qui est une organisation créée pour produire de la musique locale au format moderne. Elle utilise aussi la musique comme un lieu de rencontre, de partage et surtout d'échange pour libérer les énergies.

## Vendredi 15 juillet





Artiste multidisciplinaire, VI Kalamour tire son nom d'un personnage de bande dessinée qu'il a créé. Depuis son plus jeune âge, il est passionné par le dessin, la photographie, la peinture et la musique. Kalamour a étudié aux beaux-arts durant cinq ans où il a forgé ses aptitudes artistiques. Puis, il s'est orienté vers la musique assistée par ordinateur et la musique électronique à travers le développement de ses techniques d'arts graphiques et de vidéo qui ont toujours animé ses créations. Il va sans dire qu'à partir de 2002, Kalamour découvre le vjing lors d'un spectacle. Par la suite, il s'initie en autodidacte à ce nouveau support de communication. Il présente ses œuvres vidéo dans des festivals au Maroc et à l'étranger. Tout au long de sa carrière, ses propres productions lui ont rapporté de nombreuses distinctions. D'une façon régulière, il présente ses œuvres vidéo dans des festivals au Maroc et à l'étranger. Sa soif d'apprendre et son esprit de curiosité l'ont poussé à s'initier au mapping et aux installations interactives. En se fiant toujours à son instinct, Kalamour est orienté par une démarche purement artistique accompagnée d'une liberté expression et de création.

## Samedi 16 juillet





#### **Ahwach Afoos Ghofos- Ait Bâamrane**

Mêlant chant et instruments, Ahwach Afoos Ghofos (main dans la main) est une troupe basée à Guelmim Oued Noun, notamment à Ait Bâamrane. Elle est l'expression de l'art séculaire d'Ahwach qui repose sur l'harmonie des mélodies et la synchronisation des chorégraphies. Proposant des danses collectives hors pair, cette troupe offre à son public des prestations musicales accompagnées des percussions et sonorités rythmées. A l'instar de beaucoup de troupes d'ahwach originaire du Souss, l'art d'Ahwach est interprété au son de la flûte avec un accompagnement de bendir et un chant de Tandamt. Généralement, les danseurs sont habillés en djellaba blanche traditionnelle et sont menés par un maître de cérémonie. L'Ahwach fait partie intégrante de la vie sociale de la région et célèbre sa vie sociale et culturelle. Ce rituel d'Ahwach d'Aït Baamrane demeure l'une des plus grandes et des plus anciennes traditions de la région.



## Samedi 16 juillet





Les prémices de la constitution du groupe « Oudaden » ont vu le jour au quartier Bensergao à proximité d'Agadir. Il demeure le berceau musical de ce célèbre groupe qui a été fondé en 1978. Depuis cette date, les membres de ce groupe ne cessent de reprendre et moderniser le répertoire musical des Rways. À l'époque, cette réinvention apparaît comme une révolution qui a provoqué quelques controverses chez les Rways traditionnels. Le talent du groupe a été vite remarqué, ce qui leur a permis de se produire dans plusieurs fêtes familiales. Leur réputation commence à courir grâce à leurs nouveaux fans qui ont diffusé leur musique à l'aide des moyens techniques de l'époque, notamment les magnétophones enregistreurs et les cassettes audio...Leur premier album officiel sort en 1985 et il a été vendu à plus de deux millions de copies. Aujourd'hui, les membres d'Oudaden ont des airs de sages quinquagénaires mais sur scène, c'est une toute autre histoire. Ils bercent leurs fans dans un lac de rythmes et de sonorités pour le plus grand plaisir de leurs spectateurs.



## Samedi 16 juillet





Par son style avant-gardiste, Hatim Ammor est l'un des stars de la chanson marocaine. Depuis sa tendre enfance, il est passionné par le chant et la musique. Sa signature musicale fait de lui un pionnier de l'actuelle scène musicale contemporaine. En choisissant minutieusement ses chansons, Hatim Ammor a tracé judicieusement sa voie. Le chanteur a pris son envol musical grâce à son tube «Gouly» en 2006. Il fait partie de l'un des hits chanté complétement en darija et diffusé sur les grandes chaînes musicales arabes. Suite à cette prestation, d'autres chansons ont gratifié son répertoire musical, en l'occurrence : Nadani Houdnek, Yemchi Hal, Bent Bladi, Chabba, Fbali, Tiki Biya, Selem li Alih et Naati Maaliya. L'année 2012 a marqué d'emblée la carrière musicale de Hatim Ammor avec la production de son titre « Ghdeb Ghdeb » qui a complètement changé son style en donnant naissance à un autre plus moderne et raffiné. Les chansons de l'artiste traitent une panoplie de sujets. C'est la raison pour laquelle tous ses tubes marquent les esprits et réalisent un grand succès auprès du public marocain et arabe. Aujourd'hui, Hatim Ammor est considéré comme l'un des artistes les plus influents de sa génération. Plusieurs artistes ont suivi la même voie que lui sur le plan artistique.

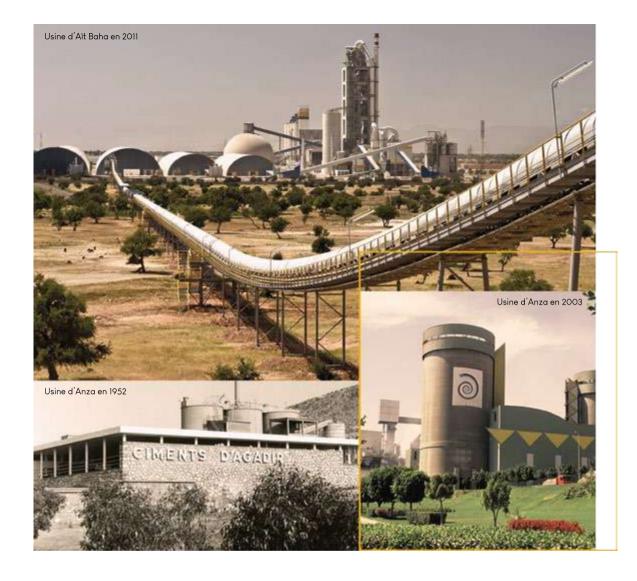
## Samedi 16 juillet





#### **Abdelaziz Stati**

De la prestation vocale à la maîtrise de la scène, Abdelaziz Stati est sans nul doute le maître de la musique chaâbi marocaine. Depuis son jeune âge, il souhaitait devenir musicien. En 1973, à l'âge de 12 ans, alors qu'il travaillait à Casablanca, il utilise son premier salaire pour acquérir un violon. C'est auprès de son oncle Bouchaib Ben Rahhal, chanteur populaire et violoniste, que Stati a entamé l'apprentissage de cet instrument. Il assiste ensuite à de nombreuses fêtes et moussem, et écoute sans répit des musiciens de référence de la Aïta et du Chaâbi, comme M'barek Al Aouni et Salah Smaili. Après le décès de ce dernier, il intègre sa troupe en tant que violoniste, ce qui donne au groupe un nouveau souffle, et rencontre à nouveau un franc succès au début des années 1980. Développant ainsi sa technique, Stati crée une formation, en 1985, qui suscite rapidement l'engouement du public local. Il interprète notamment de nombreuses chansons liées à la «Ghourba» [l'éloignement, l'exil], qui lui valent de se produire régulièrement en concert au Maroc, mais aussi en Europe.



#### RÉSOLUMENT ANCRÉ DANS L'HISTOIRE, FERMEMENT TOURNÉ VERS L'AVENIR

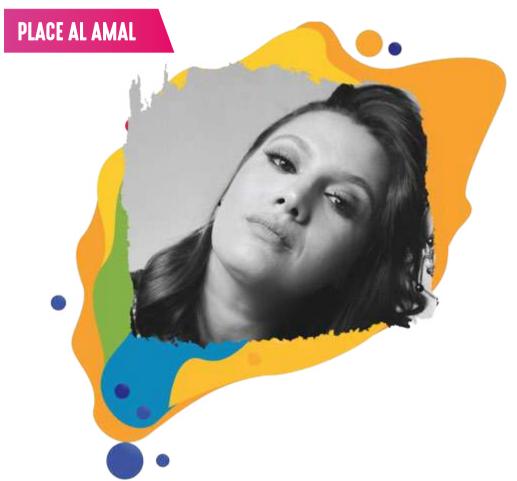
#### Ciments du Maroc : Ensemble, construisons le Maroc

La cimenterie d'Aït Baha, l'une des unités de production les plus modernes au Maroc, est le reflet à la fois d'une industrie de pointe et de la performance du groupe Ciments du Maroc. Conçue pour une activité durable et responsable, cette cimenterie bénéficie de technologies avancées pour la protection de l'environnement et la conservation de l'énergie et de l'eau. La cimenterie d'Aït Baha, c'est aussi l'engagement d'un acteur majeur de la Région du Souss Massa, animé par la responsabilité sociétale et la satisfaction de ses clients, tout en répondant aux exigences du développement de la région.



## Samedi 16 juillet





#### DJ Kawtar Sadik

Née à Agadir, Kawtar Sadik a développé dès son jeune âge sa passion pour la musique et l'art. Elle s'est installée à Casablanca où elle a perfectionné son talent au fil des années à travers sa participation dans plusieurs soirées, festivals et résidences artistiques. Cette chanteuse à la voix puissante et sublime dispose de plusieurs qualités et d'une capacité à conjuguer une palette de styles musicaux. Chanteuse-compositrice, Kawtar Sadik accompagne ses compositions par des prestations vocales de haut talent. Passionnée par la musique inconditionnelle, elle chante à la fois du rock et du rap, des chansons arabes et Amazigh en plus de la fusion. Sa voix mélodieuse survole gracieusement les rythmes instrumentaux alors que ses compositions électroniques ont insufflé un nouvel élan à son style musical et artistique.

## Samedi 16 juillet





#### **VJ ATMOST**

Depuis 2007, le VJ ATMOST a entamé son aventure musicale dans le monde du Vjing. Issu du milieu associatif et artistique, il a développé sa carrière artistique parallèlement à sa profession en tant qu'animateur radio. Au fil des années, il est devenu une véritable référence grâce à sa participation dans une panoplie d'évènements culturels et artistiques y compris les festivals initiés au sein de la région Souss-Massa et ailleurs. Fidèle à son ouverture d'esprit, le VJ ATMOST innove sans cesse en inventant de nouvelles créations et productions artistiques. Il accorde aussi une part importante à l'invention et à l'improvisation instantanée sur scène tout en empruntant des rythmes et des sonorités variées.

## Samedi 16 juillet





#### **Ahwach Tagmout**

Crée en 2000, Ahwach Tagmout est une troupe originaire du village de Tagmout, situé au cœur de la région de Tata. Cette talentueuse troupe continue de perpétuer la tradition danse d'ahwach. Maîtrisant parfaitement les différentes formes d'Ahwach, notamment derst, azzougz ou ahnakar, Ahwach Tagmout a pour principale mission de promouvoir cette musique et danse amazighe à travers les manifestations culturelles organisées au Maroc et ailleurs. Ahwach Tagmout a participé à plusieurs festivals, notamment à Marrakech, Tata ou Figuig, et même à l'étranger. Ils se sont d'ailleurs produits récemment en Allemagne.



#### ARTISANAT DU MAROC

L'ART & LA MATIÈRE





www.mda.gov.ma

#### **PROGRAMMATION**

## Samedi 16 juillet





#### **Jamal RASS DERB**

Fondateur et membre du groupe Rass Derb, Jamal Eddhouir est né en 1982, à Agadir. Il a décidé de mener une nouvelle carrière en solo et donner un nouvel élan à sa carrière musicale et artistique à travers la création de nouveaux concepts qui fusionnent le rap aux musiques du monde. Il s'agit aussi d'intégrer les rythmes et les paroles amazighes avec une empreinte de Djing. Jamal a commencé sa carrière de rap en 2000 alors que sa culture d'origine (Amazigh) l'a toujours inspiré pour une meilleure création artistique et musicale.

#### **PROGRAMMATION**

## Samedi 16 juillet





#### Ahmed Amaynou

Amayno est un groupe de musique amazigh originaire du Maroc. Composé de jeunes talentueux maniant divers instruments, le groupe puise son inspiration du patrimoine musical amazigh. Il a redonné à la chanson amazighe un nouveau cachet en la modernisant pour qu'elle soit au goût du jour tout en gardant son originalité. Au fil des années, le groupe a accumulé de l'expérience dans le domaine musical à travers ses différentes participations à de nombreux festivals et en produisant plusieurs albums abordant divers thèmes. Actuellement, Amayno est au stade de maturité, ce qui semble être de bon augure pour ses différents fans.



Nous plaçons l'expérientiel au coeur de l'opérationnel

Le partenaire historique d'activation des grandes marques

Sponsor du festival





#### **PROGRAMMATION**

## Samedi 16 juillet





#### **Yuri Buenaventura**

Icône mondiale de la musique latino, Yuri Buenaventura a conquis la France et l'Europe avec sa reprise salsa de «Ne Me Quitte Pas». Ce titre lui permis de remporter le premier disque d'or de musique latine salsa attribué en France. Arrivé en France à l'âge de 21 ans pour des études en sciences économiques à l'université de Paris à Nanterre, il joue et se produit en tant que percussionniste dans le métro parisien. Un jour, il prend le micro et sans le savoir, il s'est propulsé dans une aventure musicale qu'il n'avait pas imaginée. Revendiquant ses racines. Il choisit Buenaventura pour nom de scène, allusion faite à la ville colombienne où il est né. Pour remercier la France des opportunités qu'elle lui a offertes, il écrit Herencia Africana, son premier album. La reprise de «Ne Me Quitte Pas» est un hommage rendu à l'africanité de son île. Avec «Yo Soy», son second album, l'auteur-compositeur aborde l'incroyable biodiversité de sa région natale, une richesse naturelle et culturelle qui coule dans ses veines. Aux côtés des musiciens les plus réputés de Puerto Rico, il a enregistré un disque rempli d'énergie. Avec ses quatorze chansons, il saisit l'essence même de la salsa. Durant toute sa carrière, il collabore avec de grands calibres de la musique latine, en l'occurrence Tito Puente, Camilo Azuquita et Orlando Poleo. Son talent, son énergie et sa personnalité altruiste lui ouvrent aussi les portes du cinéma. Il a composé la bande originale du film «Ma femme s'appelle Maurice» de Jean-Marie Poiré en 2001 ainsi que celle de la série Netflix « El Patron Del Mal «en 2012. En 2014, il est décoré de la médaille de chevalier des arts et des lettres par le président français François Hollande pour sa contribution à la musique et à la culture française qu'il partage depuis des années. Disposant de sept albums, Yuri Buenaventura est toujours bercé dans la musique et il se consacre toujours à l'écriture et la production musicale.

## PUISEZ L'INFORMATION À LA SOURCE EN TÉLÉCHARGEANT L'APPLI SNRTNEWS.

snrtnews.com



ÉCONOMIE SPORT CULTURE POLITIQUE SOCIÉTÉ





#### **PROGRAMMATION**

## Samedi 16 juillet





Il y a plus de vingt ans, le groupe mythique « Hoba Hoba Spirit » a vu le jour, à Casablanca. Faisant partie de la nouvelle scène marocaine, le groupe « Hoba Hoba Spirit » est le précurseur de la «Hayha music» après son imposition sur la scène musicale nationale grâce à ses prestations énergiques et ses morceaux percutants tels que «Bienvenue à Casa», «Fhamator», «Black Mossiba», «Supercaid», «Trabando» et bien d'autres. Opérant une fusion entre plusieurs styles musicaux, notamment le rock et les différentes formes musicales marocaines y compris le Châabi, «Hoba Hoba Spirit» dispose d'une réputation notoire auprès de son public. Depuis plus de deux décennies, le groupe a conquis une place particulière dans le cœur de ses fans et ne l'a jamais perdu depuis ses premiers pas. Le groupe dispose actuellement de huit albums alors qu'il a assuré l'animation de d'une panoplie et concerts et festivals dans une vingtaine de pays.

#### **PROGRAMMATION**

## Samedi 16 juillet





#### **CRANKY CRASH PROJECT**

Né au Maroc, Cranky a gagné le cœur du public marocain pour son mélange de musique électronique avec des sonorités traditionnelles. Depuis son enfance et en raison de la région dans laquelle il a grandi (Agadir), Cranky a été toujours attiré par la musique. C'est ainsi que l'aventure a commencé. En 2004, il découvre le mouvement « Nayda » au Maroc, qui a changé sa vision des choses et son rapport à la scène. Les années suivantes ont été marquées par la création de son premier groupe intitulé « The Masters ». Ce groupe de Hip-Hop underground a sorti en 2007 son premier (Ep) alors que ses chansons ont été diffusées pour la première fois sur les radios marocaines. Cette diffusion a été suivie d'une série de concerts que le groupe a mené dans le pays. Plus tard, Cranky a inauguré son propre studio « Alpha Music Studio » et il a commencé à travailler en tant que Producteur, Ingénieur du Son et Dj, pour d'autres artistes tel que Naji Soul, Mazagan, Muslim, Mowatine, Rass Derb. Il assisté aussi à des résidences artistiques (Tabrat N'timitar 2014, Rass Derb Experiment 2018 ...) et il a également participé à de nombreux festivals internationaux qui l'ont amené à travailler avec divers artistes qui jouaient d'autres styles tels que la World Music, Jazz, Electronic Music...Fort de son expérience, Cranky a enrichi sa carrière en s'initiant à la musique électronique en solo. Cette expérience lui a permis de sortir son album « Crash Project ». Cet album contient une belle et honnête collection de 9 chansons. Il présente aussi des artistes tels que Renate Rubini de la Norvège, Djam de l'Algérie en plus Jbara / Mehdi Nassouli / Naji Soul / Youssef El Housni / Ali Bika / Amine Makdad du Maroc.



Casablanca 92.5 • Rabat 106.9 • Marrakech 90.5 • Agadir 99.7 • Tanger 103.3 Tétouan 87.8 • Fès 98.8 • Fès Ville Nouvelle 97.2 • Meknès 97.2 • Kénitra 106.9 Mohammedia 92.5 • El Jadida 97.3 • Settat 106.4 Chefchaoun 106.4 • Taounat 95.6 Essaouira 96.8 • Safi 92.3 • Taza 103 • Tiznit 103.1 • Taroudant 104.9 Tafraout 95.9 Guelmim 96.8 • Tan tan 95.2 • Skhour Rhamna 92.2

www.atlanticradio.ma



AGADIR CASABLANCA MARRAKECH GUELMIM FES KHOURIBGA SAFI 92.4 94.0 96.3 88.1 96.8 92.7 91.8

RADIO PLUS, PLUS ON L'ÉCOUTE, PLUS ON L'AIME



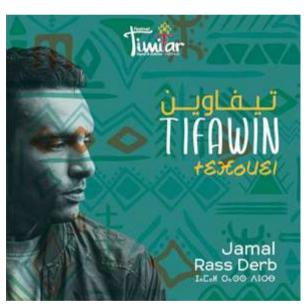


#### TIMITAR OFF



#### Appui à la production

Album « TIFAWINE » de l'artiste rappeur JAMAL RASS DERB



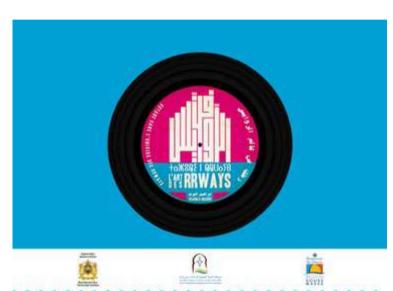
« TIFAWINE » est le nom du nouvel album de l'artiste rappeur Jamal Rass Derb. Fruit d'un labeur de 23 ans de carrière, cet album se distingue par rapport aux autres prestations produites par l'artiste. Non seulement, il a marqué une rupture avec le rythme constant du rap, mais il a aussi prêté une grande attention aux paroles utilisées. C'est la raison pour laquelle, les expressions sont particulièrement riches en poésie amazigh, allusion faite à l'art de Tandamt. Les six nouvelles chansons qui animent cet album ont été choisies avec beaucoup de soin.

A travers ce travail de longue haleine, Jamal Rass Derb a réussi avec brio à mêler la tradition et la modernité qui cohabitent toutes les deux dans ce travail avec les battements du rap. Il s'agit aussi de valoriser le patrimoine amazigh et son originalité tout en offrant un mélange de sonorités et de mélodies d'instruments traditionnels et modernes. Les six chansons de Tifawine traitent aussi une multitude de thèmes tels que l'identité amazighe, l'espoir et d'autres sujets. Par ailleurs, cet album n'aurait pas vu le jour sans la collaboration de nombreux artistes de la région.

#### TIMITAR OFF

#### Présentation du beau-livre des Rways

Le 14 Juillet au cinéma Sahara à 18h00



Réalisé par les éditions «ANYA», cet ouvrage est le fruit de deux années de travail. Il englobe des recherches et des témoianages consacrés à l'art des Rrways. Parcourant les campagnes de l'Atlas et du Souss, ces poètes et ces chanteurs itinérants sont l'une des plus arandes richesses musicales marocaines. Mobilisant des artistes, des témoins, des musicologues, des scientifiques ainsi que des intellectuels du

pays autour de ce sujet, ce beau-livre porte regard diffèrent sur cet art. Ce dernier a traversé les époques et il a aussi accompagné les Amazighs dans leurs migrations vers Casablanca et Marrakech.

Riche en illustrations inédites, ce livre est conçu de manière à être un ouvrage artistique qui fait honneur à ces chants et leurs sujets qui transcendent le temps comme l'amour et la beauté de la nature. A cela s'ajoutent, les préoccupations de l'époque telles que les bouleversements sociaux et les nouvelles aspirations de la jeunesse. Loin de se concerner que sur le début du siècle dernier, les textes recensés vont jusqu'à appréhender les années 1970-1990 jusqu'à nos jours. Certains d'entre eux sont traduits pour la première fois en français et en arabe. Ainsi, le beau-livre des Rrways vise à mieux comprendre la scène artistique marocaine et il cherche aussi à tracer le sillon de conservation et de transmission de ces formes artistiques traditionnelles. Ces dernières commencent à disparaître peu à peu des scènes nationales malgré le fait qu'elles soient encore largement écoutées par le public.



## SUR LA MUSIQUE AU MAROC

HITRADIO.MA

If Do in A D 3



## TOP 3 EN PART D'AUDIENCE

Radio **ASWAT** incontournable pour vos campagnes publicitaires





### TIMITAR OFF

#### Soirée avec les humoristes amazighs

Le 15 Juillet au Cinéma Sahara à 18h00

Animée par les meilleurs humoristes amazighs de la région, cette soirée offrira au public Gadiri le meilleur du stand-up amazigh. Il s'agit de plusieurs vedettes, notamment Rachid Aslal, Hamid Achtouk, Chaouchaou, Qimroune, Zahra El Mahboul, Moahmed Bouderk et Lahcen Sehane.

## La 16e édition du Colloque international de l'université d'été d'Agadir

Du 14 au 17 juillet 2022

#### Sous le thème:

« L'Identité et les questions de démocratie et de modernisation en Afrique du Nord » Organisée par l'association Université d'été d'Agadir



La 16e session du colloque international de l'université d'été abordera la relation entre le trinôme : identité, démocratie et modernité. Au cœur de ce débat, qui sera marqué par la participation de 30 chercheurs et chercheuses, issus la France, la Tunisie, le Togo, l'Egypte et le Maroc, plusieurs réponses seront apportées aux questions posées lors de cette rencontre. Elles seront essentiellement afférentes à l'évolution du concept de l'identité dans les domaines des sciences humaines, sociales et politiques. Ce n'est pas tout : le colloque évoquera aussi les différentes dimensions liées au discours portant sur ce concept d'identité ainsi que les effets du discours sur le changement social et les pratiques juridique et politique. L'autre point et non des moindres est le rapport établi entre le discours identitaire et les thèmes relevant de la démocratie et des libertés en plus du projet de la modernisation.

Concrètement, il est question aussi d'analyser et comprendre les discours dans une logique de dynamiques sociales en relation avec les politiques actuelles. En effet, l'identité constitue le maillon essentiel de la chaîne et le nœud de la motivation sociale. Le débat mettra en lumière aussi les références mobilisées dans les débats sur les systèmes de valeur. Dans le cadre d'une perspective plus large, le colloque traitera les changements qu'a subi le concept

de l'identité nationale dans les pays d'Afrique du Nord tout en mettant l'accent sur l'avenir des droits de l'homme à la lumière des demandes croissantes du respect des libertés et des identités dans ces sociétés. Au cours des échanges qui marqueront sans nul doute le débat, la question de la gestion des différences sera au centre des discussions compte tenu du plurilinguisme et multilinguisme qui ces sociétés et ces pays dans le cadre des options démocratiques et de la modernisation, mais aussi, dans le cadre du concept de vivre ensemble.



## ÉQUIPE DU FESTIVAL

| Président de l'Association Timitar  | Abdellah RHALLAM   |
|---|--------------------|
| Directeur Général   | Khalid BAZID       |
| Directeur Adjoint et Coordinateur Général                                     | M'hammed MOUCHTAKI |
| Directrice Adjointe et Responsable OFF  | Latifa YAAKOUBI    |
| Directeur Artistique  | Brahim EL MAZNED   |
| Directeur Financier   | Reda EL BAAKILI    |
| Coordination Direction Générale   | Zineb TAIMOURI     |
| Directeur de Production Artistique  | Rachid MOUTCHOU    |
| Coordinateur de Production Artistique   | Said BELLA         |
| Adjointe de Production Artistique   | Mounia DABACH      |
| Coordinatrice Adjointe de production Artistique                               | Zineb EL BAAKILI   |
| Coordinatrice Production OFF  | Samira AKHERDID    |
| Directrice Partenariat Hôtelier, Hébergement & Logistique Invités Nada JRAOUS |                    |
| Directrice Communication, Transport & Accueil                                 | Hanane CHARI       |
| Responsable Accueil   | Zineb TAIMOURI     |
| Coordinateur logistique, Transport et sécurité                                | Tarik AARAB        |
| Responsable Transport   | Lahcen KAKAS       |
| Directeur de Création   | Yassine El Araby   |
| Directrice Sponsoring   | Laila MAJDOUB      |
| Directrice Relations Presse   | Ghita BERRADA      |
| Médias Nationaux & Internationaux   | Laila ECHAFAQI     |
| Directeur Technique   | Frédéric SCEAU     |
| Coordination générale / Al Amal   | Souad TIFADDENT    |
| Consultant Son  | Gilles BEDON       |
| Régie Général   | Mohamed BAHATOUN   |
| Light Designer  | Elliot MAILLOT     |

# اکیل AGADIR 103.7 Fm



#### LES SITES DU FESTIVAL

Les trois sites du festival sont situés au coeur de la ville et proches de la zone touristique.

#### Place Al Amal

A l'angle de l'avenue Mohamed V et du boulevard du Prince Héritier. 100 000 spectateurs

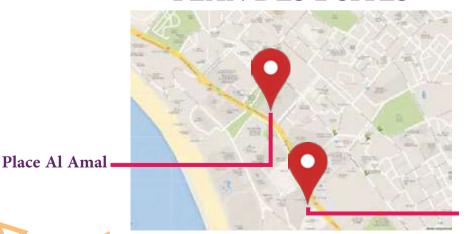
#### Place Al Wahda

R.

A l'angle du boulevard du 20 août 30 000 spectateurs. Accès gratuit à tous les concerts.



#### **PLAN DES 2 SITES**



Place ALWahda





#### REMERCIEMENTS

#### Nous remercions l'ensemble de nos partenaires, tout particulièrement

SPONSORS OFFICIELS





SPONSORS





















**PARTENAIRES** 















PARTENAIRES RADIO

















17 ÉDITION



EI. # SQI EE. # EHI Λ. ΘΘΟΟ.ΚΙ Θ εχ.L. ο .C. EN. ο

#### οΧοΛξΟ 15 A 16 S8N S8X 2022

#### .02011.015\_53153X 2022

•⊙•≥⊙ •N•E•N - 20+

- +LLOOKS+ NOXXS>-
- -toQoSOt HoEEE to toOoHEQolt
- -N°O+€0+
- -V\$VI\$ 000°I
- OSJONN SIVER-



#### .⊙হ⊑U.⊙ 16 5 शार × 2022

- POTHO HEO OSHE H OSH OSH OSH
- Ko+SE HEESQ
- -8A<sub>0</sub>AI
- -HOVINXXX OHOT
- NENIE KOLHOO OONEK
- +003+6 \$IA3K-

#### 00×0 dllo6/0 - 20+

- -.XLLC +.XLCS+ -E.E.
- -I.E.M Q.O 1/100
- الاهام محالم –
- 5805 O 586. H3H5Oo
- -0:00 D:00 OOO < O < +
- -KOAKE
- OSJONN SIVER-















































## تشكرات

نشكر جميع شركائنا، و على الخصوص







المتركاء















































## مواقع المهرجان

توجد المواقع الثلاثة للمهرجان في قلب المدينة وبالقرب من المنطقة السياحية.

Oo

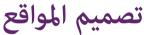
#### ساحة الأمل

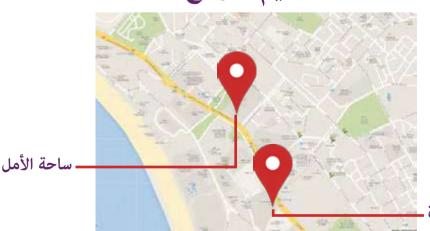
زاوية محج محمد الخامس وشارع ولي العهد 100 000 متفرج



#### ساحة الوحدة

زاوية شارع 20 غشت 30 000 متفرج الدخول مجانا لكل السهرات





ساحة الوحدة ـ



# فريق المهرجان \*

| عبد الله غلام  | رئيس الجمعية  |
|----------------|---|
| خالد بازید     | المدير العام  |
| محمد مشتكي     | المنسق العام ونائب المدير                           |
| لطيفة اليعقوبي | نائبة المدير ومسؤولة الأنشطة الموازية               |
| إبراهيم المزند | المدير الفني  |
| رضى البعقيلي   | المدير المالي                                       |
| زينب تيموري    | تنسيق الإدارة العامة                                |
| رشید موتشو     | مدير الإنتاج الفني                                  |
| سعيد بلا       | تنسيق الإنتاج الفني                                 |
| مونية ضباش     | مساعدة الإنتاج الفني                                |
| زينب البعقيلي  | مساعدة تنسيق الإنتاج الفني                          |
| سميرةأخرضيض    | تنسيق الأنشطة الموازية                              |
| ندی جراوس      | مديرة الشراكة الفندقية، الاستقبال ولوجستيك المدعوين |
| حنان الشرعي    | مديرة التواصل، النقل والاستقبال                     |
| زينب تيموري    | مسؤولة الاستقبال                                    |
| طارق أعراب     | منسق اللوجيستيك، النقل و الأمن                      |
| لحسن ككاس      | مساعد النقل   |
| ياسين العرابي  | التصميم الإبداعي                                    |
| ليلى المجدوب   | مديرة الرعاية                                       |
| غيثة برادة     | مديرة العلاقات الصحفية                              |
| ليلى الشفقي    | الإعلام الوطني والدولي                              |
| فریدیریك صو    | المدير التقني                                       |
| سعاد تیفدنت    | التنسيق و محافظة ساحة الأمل                         |
| جيد بيدن       | مستشار الصوت  |
| محمد باهاتون   | المحافظة العامة                                     |
| إليوط مايو     | مصمم الإنارة  |

### البرنامج الموازي ل «تيميتار» 2022



يوم 15 يوليوز بسينما الصحراء على الساعة 6 مساءً

تحتضن قاعة سينها الصحراء بتالبرجت أمسية فنية كوميدية بامتياز، يحييها نخبة من نجوم فن الكوميديا الأمازيغ اللذين يقدمون للجمهور الأكاديري آخر إنتاجاتهم الفنية، هي ليلة سمر كوميدية يشارك فيها كل من: رشيد أسلال، حميد أشتوك، شاوشا،قيمرون، محمد بودرق، زهرة المهبول، لحسن سرحان.

#### النسخة السادسة عشر من الندوة الدولية للجامعة الصيفية بأكادير

مـن 14 إلى 17 يوليـوز 2022

تحت شعار: «الهوية وسؤال الديمقراطية والتحديث في شمال إفريقيا» من تنظيم الجامعة الصيفية بأكادير



دأبت «تيميتار» على تنظيم ندوات دولية على هامش المهرجان تعالج أسئلة معاصرة وعميقة تنهل من الواقع أهم الإشكالات المتأصلة فيه. كذلك وبالتالي، تطرح الدورة السادسة عشرة للمهرجان ندوة دولية من تنظيم الجامعة الصيفية بأكادير تثير النقاش حول ثلاثية الهوية، الديموقراطية والحداثة. ستعمل الندوة على النبش وإزالة اللثام عن الحيثيات المصاحبة لموضوع الندوة والإجابة على الأسئلة الراهنة المرتبطة بها، وسيسبر مَداخِلها ثلاثون مشاركا من تونس، الجزائر، مصر، طوغو، فرنسا والمغرب، في محاولة منهم الإحاطة بخطوطها العريضة ومحاورها الأساسية المرتبطة بشكل أساسي بتطور مفهوم الهوية في مجالات العلوم الإنسانية والاجتماعية والسياسية، وستناقش الندوة أيضا الأبعاد المختلفة المتعلقة بالخطاب حول مفهوم الهوية وآثاره على التعيير الاجتماعي والممارسات القانونية والسياسية، ثم العلاقة القائمة بين خطاب الهوية وموضوعات الديموقراطية والحريات، بالإضافة إلى مشروع التحديث.

كما ستطرح الندوة وبشكل ملموس سؤال تحليل وفهم الخطابات في إطار الدينامية الاجتماعية وعلاقتها بالسياسات الحالية، كما الهوية باعتبارها الرابط الأساسي بعقدة الدافع الاجتماعي. زيادة على ذلك، ستتناول الندوة التغيرات التي طرأت على مفهوم الهوية الوطنية في دول شمال افريقيا مع التأكيد على مستقبل حقوق الإنسان في ظل المطالب المتزايدة باحترام الحريات والهويات في هذه المجتمعات، وفي خضم المباحث الكبرى للندوة، ستطرح أسئلة جوهرية حول إدارة الاختلاف مع الأخذ بعين الاعتبار التعددية اللغوية التي تتمتع بها هذه المجتمعات والبلدان المشاركة في إطار الخيارات الديموقراطية والتحديث في ظل الفهم العام للعيش



### البرنامج الموازي ل «تيميتار» 2022

#### عرض الكتاب البديع «الروايس»

يوم 14 يوليوز على الساعة السادسة مساء بسينما صحراء



يجسد كتاب «الروايس» الذي أصدرته «أنيا» ثهرة عامين من العمل الميداني موزعة في أبحاث وشهادات مرتبطة بفن «الروايس». وبأسلوب نقي وسلس يحكي الكتاب مغامرات الشعراء والمغنين الرحل عبر جبال الأطلس وسوس باعتبارهم ثروة موسيقية مغربية متنقلة، بل تجاوز هذا الفن العصور والأمكنة، فأصبح مرتبطا لصيقا بهؤلاء الفنانين الرُّحل في نزوجهم نحو المدن المغربية الكبرى

كالدار البيضاء ومراكش. علاوة على ذلك، يضم هذا الكتاب بين دفاته قراءة مغايرة لفن «الروايس» بالاعتماد على أراء الفنانين أنفسهم والشهود والمثقفين وعلماء الموسيقي المتخصصين.

هـذا الكتـاب مرصع بصـور فنيـة توثيقيـة خاصـة باعتبـاره عملا فنيـا متكامـلا، يكـرم الأغـاني وموضوعاتها التي سـافرت عـبر الزمن ولايـزال بعضهـا صامـدا في وجـه الزمـن إلى اليـوم، ومـن جملـة مـا تغنـت بـه تيمة الحـب وجـمال الطبيعـة، بالإضافـة إلى معالجتها مواضيع اجتماعيـة وأخرى مرتبطـة باهتمامات وتطلعات الشـباب.

تندرج النصوص المدرجة في هذا الكتاب ما بين سنة 1970 و1990 إلى اليوم، ترجم بعضها لأول مرة إلى اللغات الفرنسية والعربية، هكذا وبالتالي، فإن كتاب «الروايس» يسعى إلى استيعاب المشهد الفني المغربي بشكل أفضل، ويهدف كذلك إلى الحفاظ على هذه الأشكال الفنية التقليدية للأجيال القادمة، فبالرغم من تقادمها عبر الزمن واختفائها تدريجيا من المشهد الفني المغربي، إلا أن هناك جمهورا واسعا وعريضا لا زال متمسكا بها ويتلذذ طربا واستماعا إليها على نطاق واسع.





### البرنامج الموازي ل «تيميتـار» 2022

#### دعم الإنتاج ألبوم «تيفاويـن» لمغني الـراب جمال راس الدرب



«تيفاوين» هو عنوان ألبوم جديد لمغني الراب جمال راس الدرب، يختزل هذا الألبوم تجربة فنية استمرت ل 23 سنة من البحث في الثقافة والهوية والموسيقى الأمازيغية. يتميز ألبوم «تيفاوين» عن غيره من الإصدارات الموسيقة التي أبدع فيها جمال الدهوير، لكنها هذه المرة تحمل بالإضافة إلى التقطيع الموسيقى المتداول في موسيقى الراب، جمل شعرية تنهل من الشعر وهو السبب في كون كلمات الأغاني الموجودة في هذا الألبوم ذات حمولة فكرية ودلالية عميقة تعكس عمر تجربة جمال راس الدرب الغنائية،

ومن أجل ذلك تم انتقاء الأغاني الست المكونة لهذا الألبوم بعناية وتأمل كبيرين.

تمكن جمال راس الدرب ببراعة وحنكة الفنان المعاصر من المزج بين التقاليد والحداثة المتعايشان في هذا العمل الفني جنبا إلى جنب؛ كما الواقع؛ مع إيقاعات الراب الموسيقية اتي تشبع بها، ويختزن الألبوم في طياته مناسبة للترويج للتراث الأمازيغي الأصيل باعتماد توليفة من الأصوات والألحان ممزوجة بآلات تقليدية وحديثة تجعل السامع يسافر شعرا ولحنا. بالإضافة إلى ذلك، تتناول الأغاني الست المشكلة للألبوم مواضيع متعددة تجسد شغف الفنان وهويته، ومنها: الهوية الأمازيغية، الأمل ومواضيع أخرى ترسم توليفة بهية في أُذن مستمعها.



#### ساحة الوحدة



«كرانكي» مغني وملحن ومنتج موسيقي مغربي، الكُتسب فئة عريضة من المعجبين تتلون مشاربهم وأعمارهم بعد أن نجح في مزج إيقاعات الموسيقي الإلكترونية بإيقاعات الموسيقي العالمية التراثية التقليدية.

ترعرع «كرانكي» في بيئة موسيقية حتى النخاع، ساعده ذلك انتمائه الجغرافي الذي يعج بالفن والفنانين الكبار، وتشبع كما غيره من أبناء جيله بحركة «نايضة» سنة 2004 التي أزالت غشاوة قصور الفكر الموسيقى الذي شربه من مسقط رأسه ليتحرر الإبداع بداخله، فكانت النتيجة تأسيس أولى مجموعاته الموسيقية تحت اسم «دي ماسترز» سنة 2007 التي اعتمدت كأسلوب لها موسيقى «الهيب هوب أندرغراوند» ممزوجة بنفحات من «الأولد سكول» ومنكهة بكثير من الإيقاعات الحديثة.

صقـل «كرانكي» تجربتـه الموسيقية بكثـير مـن الجديـة والاحترافيـة مـا أهلـه إلى فتـح اسـتوديوا خـاص بـه سـماه «ألفـا ميوزيـك»، فاشـتغل كمنتـج ومهنـدس صـوت و»دي دجـي» لعـدد مـن الفنانـين الكبـار منهـم: «ناجـي سـول» وفرقـة «مازاغـان» ومجموعـة «راس الـدرب» و»مـوا طـن» بالإضافـة إلى «مسـلم»، وفي خضـم كل هـذه التجـارب، لم يتـوانى «كرانـكي» عـن المشـاركة في مجموعـة مـن الإقامـات الفنيـة ك «تـبرات ن تيميتـار» سـنة 2014 ومـشروع فنـى مـع مجموعـة «راس الـدرب» سـنة 2019

تمكن «كرانكي» بعد 13 سنة خبرة في المجال الموسيقي من بدء مشروعه الخاص تحت اسم «كراش بروجي» وانتاج أول ألبوم شخصي له خاص بالموسيقى الإلكترونية. الألبوم غني بإيقاعات تدغدغ أحاسيس المتلقي وتأخذه في رحلة ممتعة من القلب الى القلب عبر تسع مقاطع موسيقية فاخرة متنوعة ملؤها الحب والتفاؤل، شاركه فيها أسماء وازنة في الميدان الفني بالمغرب وخارجه، ك «رينات روبيني» من النرويج و «جام» من الجزائر، «جبارة»، «المهدي ناسولي»، «يوسف الحسني»، «علي بيكا» و»أمين مقداد» من المغرب.



#### ساحة الوحدة



تستمر هـذه المجموعـة في اكتسـاح السـاحة الفنيـة بإبداعاتهـا في مختلـف الأشـكال الموسـيقية «كالـروك» و «الهيـب هـوب» و «الفانـك» والفلكلـور المغـري، حيـث تمثـل ظاهـرة عصريـة متميـزة.

بنسعيدي» الذي تم تقديمه بدورة مهرجان «كان» لسنة 2012، وفيلم «غناء السلاحف» لمخرجه «جواد غالب»، كما حاز فيلم وثائقي إسباني خصصت أغلب فقراته للإنتاجات الموسيقية الخاصة بالمجموعة بجائزة أحسن فيلم وثائقي موسيقي لسنة 2011. تعتبر مجموعة «هوبا هوبا سبيريت» من بين أحسن 50 مجموعة مؤثرة في تشكيل الثقافة في منطقة الشرق الأوسط حسب جريدة «هافينغتون بوست».



#### ساحة الوحدة



ترعرع يوري، منذ الصغر، بين أحضان الموسيقى الأوروبية خاصة الأغاني «الغريغورية»، الأغنية الفرنسية والموسيقى الكلاسيكية التي كان يستمع إليها أبوه، إلى جانب الإيقاعات و الماريبا والأغاني الإفريقية التي تردد صدى شواطئ الجزيرة «بوين أفنتورا» التي ينحدر منها. تتميز أعمال يوري بهزج الأسلوب الغنائي الأوربي بالطبول الإفريقية التي تسكنها روح إفريقيا السوداء، ومنها يبعث «يوري» استغاثة تتميز أعمال يوري بعبر عنها بكثير من الحب والاحترام للإنسانية، ويدعو معاصريه للاستمتاع بصوت الحب المتأصلة في الثقافة الافريقية. يسعى يوري إلى إغناء «الصالصا» عبر البحث والاكتشاف وعقد لقاءات مع مجموعة من الفنانين العالميين من أمثال: «باكو دي لوسيا»، «بيمس براون»، «لويس أرمسترونغ»، «سامي ديفيس جونيور»، «نينا سيمون»، «بوب مارلي» وغيرهم، معهم يستوعب ويفهم قيمها الخاصة بعيدا عن الأرض. ليصبح بذلك مرتبطا بملايين الكائنات والأنغام، بالأفارقة وسود أمريكا، بالموسيقى الإسبانية، «السلاف» أو «المغاربيين»، ليستمد منهم حريته الإبداعية التي تدفعه إلى اكتشاف كونية الآلات الموسيقية.

والأكثر من ذلك، فهو يتحدى الآخر بموسيقاه مخاطبا الإنسانية التي تخفق بداخل كل واحد منا، ولا تزال مروءته على حالها بعد مرور عشرين سنة على مشواره الفني، وتستلهم موسيقاه، كما كانت، قوتها من الحركات الأفرو كاريبية.



ساحة الوحدة



تضم مجموعة أماينو الموسيقية الأمازيغية شباب حاصلين على تكوينات أكاديمية وبارعين في العزف على مختلف الآلات الموسيقية القديمة والحديثة، ينهلون من التراث الموسيقي الأمازيغي ويبدعون في انتشاره عالميا مع الاحتفاظ بهويته الأصلية، وصلت المجموعة إلى مرحلة النضج الفني بعد سنوات من المشاركات المتميزة بعدة مهرجانات ولازالت تعد جمهورها بإنتاجات أخرى تؤهلها لتأكيد حضورها على الساحة الفنية.



#### ساحة الوحدة



#### جمال راس الدرب

جـمال الدهويـر الملقـب بجـمال راس الـدرب، ازداد مدينـة أكاديـر سـنة 1982، بـدأ مشـواره الفنـي كمؤسـس وعضـو فرقـة «راس الـدرب»، عاشـت الفرقـة نجاحـات متواصلـة، وأنتجـت موسـيقى متفـردة في إيقاعاتهـا وكلماتهـا.

قرر جمال بعد هذه التجربة ولوج عالم الغناء منفردا حتى يتسنى له الغوص أكثر في أسلوبه الموسيقى الجديد والذي يمزج فيه موسيقى الراب بالموسيقى العالمية مع الإيقاعات والكلمات الأمازيغية، دون الخروج والزيغ عن قيمتها الفنية والجمالية والدلالية والرمزية.

بدأ جهال مسيرته الفنية منذ سنة 2000، فكان نموذجا للشباب المتعطش لموسيقاه، مع إصراره الدائم على فتح باب المثاقفة عبر موسيقاه ذات الثقافة والهوية الأمازيغية الأصيلة.



#### ساحة الوحدة



أحواش تكموت طاطا

تأسست جمعية تكموت للفنون الأصيلة منذ سنة 2000 بجماعة تكموت بإقليم طاطا، وتسعى الجمعية في ذلك إلى حماية الموروث الثقافي المحلي والتعريف به في مختلف المناسبات عبر تقديم رقصات «أحواش» و»الدرست» و «أزوكز» و»تسييس» و «أهنقار» التي تتفنن وتبدع فرقة الجمعية في تقديم أغانيها ورقصاتها، وتمتع الجمهور وتسافر به بين سحر الكلمة والإيقاع والرقصات.

وتعتبر فرقة أحواش تكموت طاطا واحدة من أنشط مجموعات أحواش بالإقليم، فقد شاركت في عدة مهرجانات على الصعيد الوطني كمهرجان واحات تكموت، مهرجان أيت وابلي، مهرجان طاطا، مهرجان مراكش، مهرجان تفراوت ومهرجان فكيك، أما على المستوى الدولي، فقد شاركت المجموعة في عدد من المهرجانات الدولية خارج المغرب كان آخرها بألمانيا.



#### ساحة الأُمل



ديجي كوثر صديق

ولـدت الفنانـة كوثـر صـادق في مدينـة أكاديـر، وهـي مغنيـة وكاتبـة أغـاني موهوبـة، صقلـت موهبتهـا الفنيـة منـذ سـن مبكـرة، ساعدها في ذلك انتقالها نحو مدينة الدار البيضاء الصاخبة والمليئة بالعروض والإقامات الفنية التي غُت وأنضجت تجربتها الفنية والموسيقية.

كوثـر صادق، الصوت العميـق ذو النغـمات والترنيـمات المتنوعـة، تُـزاوج في أدائهـا بـين الحـس الموسـيقى المرهـف والأداء السـلس، تأسرك في انتقالاتها بين الأنواع الموسيقية المختلفة التي تؤديها. شغوفة بالموسيقي ذات الأسلوب غير مقيد، تبدع في غناء موسيقي الـروك والـراب والأغـاني العربيـة والأمازيغيـة و»الفيزيـون» بطلاقـة. يترنح صـدى صوتهـا الرخيـم رشـاقة عـلى الإيقاعـات والألحـان الموسيقية والإلكترونية، تبعث بأسلوبها المتموج كما الماء لا يقل صعوبة في نفس مستمعها رغبة في الحياة مع حياة جديدة.



#### ساحة الأمل



في دجي أتحوست

نشأ في وسط جمعوي وفني حيث بدأ مشواره في مجال الفي دجي سنة 2007 بالموازاة مع مهنته آنذاك كمنشط إذاعي وتكوينه الأكاديمي العالى في مجال الفنون. مشاركاته المتعددة في المهرجانات الوطنية والجهوية والمحلية ولمسته الخاصة جعلته رائدا ومتميزا في هذا المجال.

تتميز اختيارات الفيديو التي يمزجها بشكل مباشر وعفوي مع أي فنان فوق المنصة بشذراتها العالمية الراقية، سلاحه في ذلك انفتاحه وإيمانه بالتعدد والتنوع الثقافي.

أتموست، يعدكم بسفر فني إلى عوالم موثقة بالفيديو ذات روعة منقطعة النظير في التراث الانساني العالمي.



#### ساحة الأمل



عبد العزيز العرباوي المعروف باسم الستاتي، مغني مغري من مواليد العونات إقليم الجديدة سنة 1961، يعتبر الستاتي رائد الاغنية الشعبية، يلقبه الجمهور بملك الاغنية الشعبية و «الكمانجة» في المغرب، مرد ذلك راجع لتمكنه من العزف والتلحين بطريقة احترافية ومتميزة، جعلته يكسب حب الملايين من الجمهور المغربي العاشق للفن بصفة عامة والشعبي بصفة خاصة، فعبد العزيز الستاتي مغني مغربي وطني حتى النخاع، يحب بلده وملكه ولديه العديد من الأعمال الوطنية والأعمال الخالدة التى أصبحت ضمن التراث المغربي الأصيل.



#### ساحة الأمل



فنان شاب رائد الأغنية المغربية الحديثة، حقق النجاح خلال مساره الفني منذ إصدار أغنيته «قولي» والتي كانت من أفضل أغانيه لسنة 2006، ومن أولى الأغاني المغربية التي بثت على أكبر القنوات العربية الموجودة آنذاك. بعد ذلك أصدر أغاني أخرى شهدت نفس النجاح منها: «ناداني حضنك»، «عشي حال»، «بنت بلادي» أو «شابة».

خلال سنة 2012 عرف مساره الفني منعطفا مهما، إذ وضع لنفسه أسلوبا موسيقيا خاصا به من خلال أغنية تحت عنوان «اغضب اغضب» فكان بداية توقيع عهد جديد لميلاد الأغنية المغربية الحديثة فصارت مصدر إلهام العديد من الفنانين. حقق حاتم نجاحات أخرى، خارج المغرب سنة 2019 بفضل أغنيته «حسدونا» التي رسخت شعبيته في تونس على الخصوص، وجعلت منه أكبر فنان محبوب ومطلوب في البلاد. تم تصوير كليب فيديو الأغنية بنيويورك وحقق أكثر من 50 مليون مشاهدة على قناة يوتيوب، بعد ذلك وقع على أغنية دولية تحت عنوان «نوس فوجوس ليخوس» بالتعاون مع «إنريكي إيغليسياس»، «ديسمبر بوينوس» و»ريضوان».

يقوم بإخراج كليبات أغاني حاتم عمور مخرجين كبار مثل: «سعيد موسارية» الذي أخرج كليب أغنية «ها» و «جاد شوايري» الذي أخرج كليب أغنية «الأول» سنة 2016 بلبنان، وبفضل ألبومه الأخير «بلاعنوان» الذي صدر في فبراير 2019 أصبح حاتم عمور المغني الأول بالمغرب بدون منازع.



#### ساحة الأمل



أودادن

بدأت قصة فرقة أودادن سنة 1978 في أزقة حي بنسركاو بهدينة أكادير، حيث أعادوا غناء مجموعة من أغاني الروايس بشكل حديث ومعصرن آنذاك، هذا التجديد جعلهم محطة مضايقات مع الروايس التقليديين، فكانت البداية صعبة شيئا ما. بعدها، حظيت موهبتهم بالإعجاب، أهّلهم في ذلك مشاركتهم المكثفة في تنشيط الحفلات الخاصة والأعراس التي أكسبتهم جمهورا واسعا ساعدهم في نشر أغانيهم ليتمكنوا خلال سنة 1985 من إصدار أول ألبوم رسمي بيعت منه أزيد من مليوني نسخة .

بنفس الحماس والإيقاع والنفس الموسيقى الباعث على الحياة، تستمر مجموعة أودادن مشوارها الفني، ولا يـزال صعودهم إلى الخشبة يؤجج حـماس المتفرجين مـن كل الأجيـال الذيـن يتفاعلـون بعفويـة وفي أجـواء مـن الفـرح مـع نـبرات أصواتهـم وإيقاعاتهـم المتميزة.



#### ساحة الأمل



### أحواش أيت باعمران

تنحـدر هـذه الفرقـة مـن جهـة سـوس وبالضبـط مـن كلميـم، وتـؤدي هـذا الفـن العريـق المرتكـز عـلى التناسـق مـا بـين الإيقـاع، الألحـان والكوريغرافيـا. تقـترح رقصـة وموسـيقى تتجانسـان مـع الآلات الإيقاعيـة والبنديـر، تُسـتهل بأغنيـة حواريـة.

وعلى غرار العديد من فرق أحواش بسوس الكبير، فإن الموسيقيين يتخذون من البندير (وهـو آلـة إيقاعيـة) والنـاي كأدوات موسيقية رئيسية لتنشيط رقصة جماعيـة متناسـقة، تصحبهـا أغـاني تسـمى بتانظامـت (وهـي أشـعار غنائيـة قـد تكـون لحظيـة أو معـدة مسبقا للغنـاء)، وتكون جماعيـة أو فرديـة بهـا ينطلـق أحـواش. وفي هـذا النمـط مـن الاحتفـال الجماعـي، اعتـاد الموسيقيون ارتـداء الجلابـة البيضـاء التقليديـة لتأديـة لوحـات فـن أحـواش تحـت إشراف رئيـس ومسـير الفرقـة.

للتذكير، فأحواش يعد جزءا لا يتجزأ من الحياة الاجتماعية بهذه الجهة يتم الاحتفاء من خلاله بالحياة الاجتماعية والثقافية. وتبقى طقوس أحواش آيت باعمران واحدة من أقدم وأكبر الطقوس التقليدية بجهة سوس ماسة.



#### ساحة الأمل



#### فيجي كالامور

فنان متعدد المواهب، أخذ اسمه من شخصية رسوم متحركة قام باختراعها، شغوف منذ حداثة سنه بالرسم والتصوير والموسيقى، تابع تكوينه لمدة خمسة سنوات مجهد الفنون الجميلة.

حصدت أعمال الفيديو التجريبية التي أنجزها العديد من الجوائز، ساعده في ذلك ولعه لتقنيات فن التصميم وفن الفيديو.

اكتشف سنة 2002 فن الفيجي وبدأ عصاميا يتعلم أساسياته، ونجح في تقديم فيديوهاته في العديد من المهرجانات داخل المغرب وخارجه، وبفضل حماسته وتطلعاته تمكن من سبر أغوار التركيبات التفاعلية والخرائطية لهذا الفن، أهله في ذلك تعدد مواهبه التي مكنته من مهارة مزج الوسائط التي أصبحت سمة مميزة له بين فناني الفيجي، يقوده في ذلك إحساسه المرهف ساعيا نحو تأسيس مسار إبداعي يعتمد حرية التعبير دون ضغوط، وهو نهج تعبيري تكون النتائج فيه غير متوقعة.



#### ساحة الأمل



من أصول كينية، أنشأ دي جي سوراج موسيقى إلكترونية معاصرة تتغذى على الثقافة والموسيقى التقليدية الافريقية، فرض «سوراج» نفسه كمنتج ومنسق أغاني ديناميكي بعد أول ظهور له في «نيروي»، مذذاك؛ يعتبر رائدا في نوعه الموسيقي بشرق إفريقيا.

سعى المنتج الموسيقى ومهندس الصوت «سوراج» إلى أن يكون علامة فنية للموسيقى الإلكترونية في كل إفريقيا، من أجل ذلك انطلقت مسيرته الفنية من «جنوب إفريقيا» باتجاه «أنغولا»، ومن «المغرب» إلى «ساحل العاج»، ثم ذاع بعدها صيته ليجوب كل القارة الافريقية. لم يقف تعطشه للنجاح عند القارة السمراء، بل قرر مسلحا ومدفوعا بشغفه وموسيقاه المتجددة باستمرار إلى اكتساح كبريات الأوروبية مثل «واتركايت» في برلين بألمانيا و «براتيرسونا» في فيينا بالنمسا، كما فرضت موسيقاه ذاتها من خلال المهرجانات المتعددة الأنواع مثل مهرجان «نايجي نايجي» بأوغندا و «بلانكتس أند وين» في نيروبي و «لسانديا» بأبيدجان، وبفضل كل هذه النجاحات، تراقصت على إيقاعاته ليالي النوادي المتخصصة مثل نادي «ريس-واتركيت» ببرلين و «إليمنت هاوس لاكوص».

يواصل «سوراج» تجربته الصوتية بخطا ثابتة تمنح من حوله انسجاما وتكاملا في كل أنحاء العالم، فجعلته موسيقاه الكونية يشارك في مجموعة من المنصات والحملات مثل «ترو ميوزيك أفريكا» في «بوالي رووم» و «فوريس» باليابان و «فادر ماكازان» و» ب ب سي أفريقا»، وأكثر من ذلك، عمل «سوراج» على اقتحام عوالم الموسيقى الإلكترونية من بابها الواسع فحقق لنفسه اسما مرصعا بمجموعة من الأبومات والتجارب الموسيقية ذات البصمة والهوية التي ترعرع ونشأ فيها.

بالإضافة إلى كل ذلك، يركز «سوراج» جهوده على منضمة «ميدي مايندز كينيا»؛ وهي منظمة تم إنشاؤها لإنتاج الموسيقى المحلية بتنسيق عصري وحديث، بهدف استخدام الموسيقى كآلية للتأثير ولربط العاطفة والثقافة والإبداع معًا.



#### ساحة الأمل



هند الحنوني من مواليد سنة 1979 مِدينة الدار البيضاء المغربية، مغنية ذاعت شهرتها البلاد. وتعتبر من أهم المغنيين في فن الشعبي بالمغـرب. لقبهـا الشـارع المغـربي بعـدة ألقـاب فنيـة منهـا: الشـابة زينـة، زينـة الداوديـة، ومنحهـا البعـض لقـب فـيروز المغـرب.

عاشت زينة الداودية في كنف أسرة بسيطة في حي شعبي من أحياء مدينة الدار البيضاء، وهي النبت الصغرى وسط أسرة مكونة من عدة أشقاء. منذ نعومة أظافرها أظهرت الداودية ولعا وعشقا كبيرا بالرياضة والغناء، خاصة رياضة كرة القدم، فانضمت إلى الفريق الوطني المغربي لكرة القدم إناث، إلا أن تعلقها بالغناء عموما والفن الشعبي خاصة صرفاها عن الرياضة فكان ذلك أكبر تحول في حياتها الفنية والشخصية.

بـدأت مسـيرتها الفنيـة في سـن التاسـعة مـن العمـر بعـد اكتشـاف موهبتهـا الصوتيـة داخـل محيطهـا الأسري من خـلال الأنشـطة المدرسـية المتمثلة في تجويـد القـرآن الكريـم والمشـاركة في الحفلات المدرسـية.

تشبعت مثل غيرها من مطربي جيلها بفن الراي كأسلوب غنائي جعلها تنغمس فيه وتتخذ لنفسها اسم الشابة زينة، فزاوجت في ألبوماتها الغنائية بين فن الراي والفن الشعبي، فتألقت وصنعت لنفسها شهرة واسعة تخطت بها حدود المغرب ومحطمة بذلك أرقام مبيعات غير مسبوقة.



#### ساحة الأمل



يوسف أقديم، مغني وكاتب أغاني، ولد في قريـة ضواحـي مراكـش في 4 يوليـو 1985 بالمغـرب، تشبعت روحـه الموسـيقية بفـن الـراي منـذ الصغـر، وفي سـن السادسـة انتقـل رفقـة عائلتـه إلى «أولنـاي سـو-بوا».

أنتج في سـنة 2014 ثـاني ألبـوم لـه في مسـيرته الفنيـة تحـت عنـوان «فينومـين» الـذي أصـدره في 30 مـارس 2015 بمسـاعدة «بوليجـام»، وقـد حـاز هــذا الألبـوم عـلى القـرص الذهبي.

وبعـد إصـداره ألبـوم «مايســترو» في 4 مـارس 2016 حقـق نجاحـا تجاريـا كبـيرا بوصولـه إلى 100000 مبيعــة بشراكــة مـع فرقــة «فلــو ومايســترو»، وبعــد مـرور ســتة أشــهر مــن إصــدار هــذا الألبــوم حــاز عــلى شــهادة البلاتينيــوم بحســب عــدد المبيعــات.

وفي 9 ديسمبر أصدر «الفنان» ألبوم «كلونديستينا»، وبالموازاة مع ذلك، حققت أغنيته «شوكولا» مع «أوا إماني» انتشارا إعلاميا واسعا، وقد كشف «لارتيست» في لقاء صحفي مع «لورون ريكيي» ضمن برنامجه «نحن لا نكذب» أن أغنية «شوكولا» ترنيمة خاصة بالنساء السود، واستنكار للعنصرية، وهو الأمر الذي أهلها للتتوج بالألماس، في حين اكتفى الألبوم بشهادة أو قرص البلاتينيوم، بالإضافة إلى ذلك، أصدر الفنان أغنية تحت عنوان « سي إن ستريك» من تنسيق «الدي دجي» «حميدة»، توجت بدورها بشهادة أو قرص ذهبية.

وفي 23 فبرايـر 2018، أصـدر ألبومـه الجديـد تحـت اسـم «كلونديسـتينو»، تضمـن أغـاني متنوعـة ك «كاتشـو، فـا إيفيـان ومافيـوزا»، حصـل هـذا الألبـوم عـلى شـهادة البلاتينيـوم بعـد أقـل مـن خمسـة أشـهر مـن إصـداره.



#### ساحة الأمل



#### الرايسة فاطمة تبعمرانت

فاطمة شاهو المشهورة بالرايسة «فاطمة تبعمرانت» من مواليد سنة 1962 منطقة إيد سالم بدوار إيداو شكرا بإفران الأطلس الصغير، بعد أن ترعرعت في مسقط رأسها متشبعة بالأشعار المغناة والرقصات الجماعية لأهل المنطقة، بدأت في أداء أغانيها الخاصة منذ سن 21 سنة، حيث اكتشفها الفنان الكبير الرايس محمد بلفقيه الذي صاحبته في تسجيل ألبومها الأول سنة 1994 والذي لاقى نجاحا كبيرا.

أهلها رصيدها الغنائي الذي يضم أزيد من 160 قطعة غنائية، تتسم بأصالتها وبعذوبة كلماتها وبساطة صورها ومواضيعها، أن تصبح رائدة الأغنية الأمازيغية ولتحمل مشعل الدفاع عن الهوية والثقافة الأمازيغيتين.



#### ساحة الأمل



#### مجموعة إمدوكال تافراوت

مجموعة امدوكال تافراوت، مجموعة فنية أمازيغية، نشأت سنة 2009 تحت رئاسة عابد ابراهيمي (عابد أيوب). تتميز المجموعة بنمط موسيقي خاص يعتمد على إيقاعات أدرار (الجبل) المقتبسة من فن أحواش الذي تزخر به المنطقة، في محاولة منها للمزج بين ما هو أصيل وما هو معاصر لبناء أسلوب موسيقي يعتمد قراءة وبصمة خاصة كرمز وعلامة موسيقية حصرية بمجموعة «إمدوكال تافراوت للتراث والفلكلور المحلي»، تسعى المجموعة من خلال هذه البصمة الفنية نحو الشهرة بأسلوب فني تختص به ويميزها عن باقي المجموعات الفنية الأخرى.



## مـــج

### السبط الأوليوليول ساحة الأمل - 20H

- أحواش أفوس غوفوس أيت بعمران
  - أودادن
  - حاتم عمور
  - الستاتي عبد العزيز
  - دي جي کوثر صديق
    - في جي أتموست

#### ساحة الوحدة **- 20H**

- أحواش تكموت طاطا
  - جمال راس الدرب
    - أحمد أماينو
  - يوري بوينفنتورا
  - هوبا هوبا سبيريت
- <mark>- كرانكي " كراش بروجيكت "</mark>
  - في جي کلامور

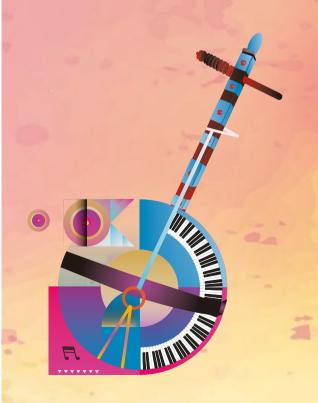




## الخمعي 19 يولنوا

ساحة الأمل **- 20H** 

- إمدوكال تافراوت
- الرايسة فاطمة تبعمرانت
  - لاغتيست
  - زينة الداودية
  - دي جي سوراج
  - في جي کلامور



## میزوا 11 سنة جان تیمیتار

إيدير-تيسنت-إزنزارن-أكلاكال-الرايسة فاطمة تابعمرانت-الرايسة الحسين أمنتاك-باتول المرواني-الدقة الرودانية-الإخوان العكاف-عموري مبارك-إنرزاف-موح ملال-الرايس لحسن أكتاب والرايسة أمينة الدمسيرية-القفيفات هوارة-إيطو ومجموعة تاغبالوت-عبد الواحد حجاوى-سعيد الزروالي-مولود المسكاوي-وردة الصحراء-الركبة لزاكورة-أوريجينال هيب هوب أودادن-ناهاوا دومبيا-هورفاث جيبسي باند-دابي توري-أميمة الخليل-مارسيل خليفة ومجموعة الميادين-أساتذة طبول البوروندى. فايز على الفايز-أوخوس دى بروخو-إسماعيل لو ناس الغيوان-أودادن-مجموعة موحا أوحمو الزياني أشيبان-الرايس أوطالب المزوضى-إنزو أفيطابيل وبوطرارى-أن يالكام-كونيكسيو أركان-ذى ميدسين-شو جاز-محمد الرويشة-كيبا جونكيرا-أكادير كناوة أولاد سيدى بوجمعة الكناوي-الكدرة-مجموعة عايشاتة-ماهواش تكريم الملحنين الافغان-الرودانيات-راوول باز-حمو أكوران-الرايس محند. لطفى بوشناق-وشم-لبنى-أمينوفيس- مافيا سي-إم.سي.إم. أو .- ماسطا فلو-طامبور برازا-أحواش ورزازات-أحواش إعنتانوت-دامو والمجموعة المغربية للسمفونية الأمازيغية- مجموعة رام طريق النصر-فردوس التازيري-نجافا-ماسينيسا-طوطو لامومبوسينا-مجموعة قلعة مكونة-عائشة تاشينويت-كناوة ديفوزيون-فوضيل-رقية الدمسيرية-نجوم آيت باعمران وتيسلاتين-الإخوان إيزم-مالكيت سينغ-إينيس ميزيل-حميد إنرزاف-الحسين كيلى-مارسيا شورت-طبول طوكيو-لويس دولا كاراسكا-راندي ويستون-طبول البرونكس-بوم شاكا-بوص فوبي إلكتريك-جيبسي لاند-سيرو باتيسطا وبيت ذودونكي-الرايس عتيكي-كارلينوس براون-حميد القصري-الرايس العربي إحيحى أحواش تامناست-دى دجى إر.كا.كا.-في دجى إيطالو فيديو-كايطيروس دو سان جاسينطو-لا - 33 علاوة-كرياسيون طالا-بنجامان توبكين-تكريم الروايس-أماينو-منوار-سانتريك-مقادام-بي إل.كا. جي.كا.إس.-في بي أش-دي دجي جي بايس-في دجي لاميرزا-أحيدوس آيت وراين-جوالة-ماكس روميو وشارماكس باند-إيكيدار- د يدجي واتس رايوت-

# الفنانون الذين الأخيرة للهر

رشيدة طلال-مجموع مقام أوبزيك-إيج ها جاز أوركسترا-تكريم الرايسات-أماواس-جيل الصحراء-أورانج بلوسوم مازاكان-دى دجى ريتو-أحواش نساء تافراوت-الرايسة عائشة تاشينويت-سميرة سعيد-بلال-حادة أوعكى-مجموعة موسيقى الشرق-عائشة رضوان-ميمون رافورة-غاني قباج-مومو كازا كرو-أهياض ماصاد-مامادي كيتا-سيكوبا بامبينو وبورى باند-الرايس الحسين الباز-دي دجي يوسف-دي دجي كليك-أحواش أهياض سوس-جوليان مارلى-دي دجى/في دجى كولدنبرغ وشمويل-الكدرة-أولاد بنعكيدة-أحواش دمنات-مجموعة الزهوانية-مامي باسطا-ميمون أورحو-موجة فابريشن-أمازيغ-وان فويس-دي دجى كى-أحواش أقلال تينزولين أرشاش على كامبل-الرايس الحسين الطاووس-دى دجى إيبك-هندى زهرة-منيرة ميتشالا-أوم-ليك أوم-رشيد إترى-بيلو-دى دجى شامان-أحواش عواد حاحا تمنار-نوار-الداودي-تريس كوروناس-رباب فوزيون-حاوصة-جاد-كناوة أكادير وباكاد سان نازير-لرياش-يونس-الصنهاجي-دي دجي نبيل-ريجيستان-عبد الرحيم الصويرى-عواد أدرار-الرايس حسن أرسموك-كوران بريكوفيتش وأوركسترا مارياج وأنطيرمون- د يدجى بريز-كاياه-أمادو ومريام-راس الدرب-بارت بيرترز ولى بيلج-إنوراز- بارى- د يدجى سرحان-في دجى كالامور-الدقة الرودانية وماكادام بان كروف-أحواش حاحا-نولوين لوروا-ديدجي أمينة-في دجي كالامور-هند-أحواش سكورة-إدلسان-لطيفة رأفت-فريد مومو-جازاوية فاميلى-هانغاى-ماجدة الرومى-رباب فوزيون-دى دجى دوبوسنيوم-ذى أوريجنال بلوز براذرز-الرايس لحسن إدحمو-الرايس الحسين الباز-الرايس الحاج إيدر- التشكا-تراكت-هوبا هوبا سبيريت-دي دجي كريم-في دجى أتموست-أحواش آيت باعمران-الرايس أعراب أتيكي- د يدجى سبيك-

أحواش تيسنت-أحمد سلطان-الرايسة رقية تالبنصيرت-فاطمة تاشتوكت-ناس الغيوان.

Oo

HITA RADIO 95.6

%001 SIIH %001 SIII

100% HITS 100% HITS

# SUR LA MUSIQUE AU MAROC





## روح تیمیتار

تنعكس روح التجلي لمهرجان «تيميتار» من خلال الأمسيات الفنية والنقاشات الأكاديمية والمعارض الغنية كأحد لبنات الروح الثقافية بجهة سوس ماسة، فهي الوجهة والوجاهة التي يُطل من خلالها سوس الكبير نحو العالم، مع الحرص الشديد على التقرب أكثر من الفنانين والاستمتاع بها استحسن من الألحان وأعذب الأصوات.

«تيميتار» أُهُوذِج للفعل الغنائي الأمازيغي التواق إلى الانفتاح مع موسيقى العالم، بغيت تشكيل معنا للفن الراقي وإظهاره جسرا لا شائبة فيه لجيل المستقبل، وبعيد عن الفعل الغنائي المبتذل غير المُطرب في الألحان والكلمات. هو كذلك عنوان نفتخر به وبجمهوره المخلص، الغيور على أرضه وفنه، شغوف بالموسيقى، سمِّيع ذواق نحترم أنفته وانفتاحه لاحتضان القيم الإنسانية النابعة عبر أثير النغمات، حريص كل الحرص على تجسيد الروح الاحتفالية والانفتاح على الموسيقى من هنا وفي أي مكان آخر بهذا العالم الغنّاء للحياة وللوجود.

تنصهر موسيقى وآهات وألحان النسخة السابعة عشرة لمهرجان «تيميتار» ابتداء بموسيقى العالم مع الفنانين الأمازيغ بعد سنتين عجاف ثقافيا وفنيا بسبب الجائحة التي كبلت ووأدت كل جميل في البشرية عبر العالم، اليوم «تيميتار» تنجلي معها الصور الكئيبة التي عشناها، وتفتح ستارة المسرح للجمال وللفعل الثقافي النبيل وللموسيقى العابرة للحدود الباعثة على الحياة، لترسم لنا منفذا يكون لأولنا صلة وصل ولآخرنا ساعة انصهار الروح بالجسد ليتطهر من كل مُدنس شاءت الجائحة تلبيسه بكل بَشري، هنا والآن «تيميتار» منبع الفرح الذي لا تسمح به إلا الثقافة ثم الثقافة.

تتزين مدينة أكادير من جديد بألوان موسيقية ترحيبا بالنسخة السابعة عشر لمهرجان «تيميتار: علامات وثقافة»، وهي مناسبة كذلك تحتفي فيها سوس ماسة بالموروث الموسيقى الأمازيغي التقليدي منه والعصري وتفتح ذراعيها أمام موسيقى العالم، وعلى مدار يومين كاملين ستندمج فيهما الأصوات والإيقاعات والآهات المحلية مع أخرى عابرة للحدود في تناغم يغذي الروح احتفالا بقيم التسامح.

وسيرا على نهجها الذي سطرته منذ بداياتها، تدعم «تيميتار» موسيقى الشباب وتمنحهم فضاء للتعبير عن الذات والارتقاء لحنا وكلمة، كما تسعى إدارة المهرجان كعادتها إلى الحفاظ على التراث الموسيقي الوطني بكل تلويناته، ومن ذلك إصدار ألبوم موسيقي جديد تحت عنوان «تيفاوين» لمغني الراب جمال راس الدرب ومن إنتاج «تيميتار» التي تسعى دامًا وأبدا إلى دعم المواهب الواعدة في مجال الموسيقى الأمازيغية. فألف ألف شكر لكل الفنانين لاستجابتهم نداء المهرجان كل سنة، فبدون شغفهم وكرمهم وإحساسهم المرهف لا يحكن للموسيقى أن ترقى وترتقى بالجمهور.

نُشيد في الأخير دون نسيان بهذا الجمهور السوسي الخلوق الذي يستوعب جيدا معنى الفرجة فيظل ثابتا شامخا يتذوق الفن الجميل بكل حرية وعفوية واحترام ووقار، دون أن ننسى سلطات المنطقة والمدينة والولاية اللذين يعملون بجد كل عام معنا جنبا إلى جنب لجعل «تيميتار» لحظة سحرية تأسر ألباب جميع روادها.

#### عبد الله غلام رئيس جمعية تيميتار

تعود الحياة الثقافية والفنية إلى الساحة المغربية ومنها على وجه الخصوص إلى مدينة أكادير بعد وأدها لعامين عشناها على الجمر، ها هو ذا مهرجان «تيميتار» فخر مدينة الانبعاث وسوس ماسة يعود من جديد وبتنسيق آخر يحمل شغفا طموحا نحو الاستباق إلى دورة 2023.

تشهد مدينة اكادير دينامية ستنعكس إيجابا على البنية التحتية والتجهيزات بما فيها الثقافية، بالإضافة إلى إعادة وتأهيل الفضاءات الفنية الحالية والتي ستمنح المهرجان نفسا وحركية جديدة مستقبلا. ومن الطبيعي والمؤكد أن النسخة السابعة عشرة للمهرجان تترسخ في بيئتها الطبيعية التي جُبلت عليها، وكما طموحها المشروع في تجسيد لقاء ثقافي شعبي حول القيم التي يحملها الفنانون والفنون الحية. «تيميتار» ليس مجرد عروض فنية استعراضية، بل هو قبل كل شيء مشاركة أخوية وودية. مهرجان سعيد للجميع..

#### ابراهیمالمزند المدیرالفنی

#### افتتاحيات

طمست فترة الجائحة الهوية البشرية بشكل عام، فاختزلت الوجود في دفتي الحياة والموت، لكن بصيص الأمل بدا مُشرقا عبر العالم من خلال الفن الذي أفرغ العقول من صدمة الوباء عبر عواصم العالم.

من منا لم يُدرك قيمة الحياة في فترة الجائحة، بل من منا لم يبحث في ثنايا بيته عن ملاذ يُكسر به روتينه اليومي، فأثبتت فترة كوفيد أن لا غنا للإنسان عن الثقافة والأدب والفن والموسيقى، فهي ملاذه الوحيد ونافذته نحو العالم، بها يتحقق التوازن النفسي والعاطفي والفكري والجسدي، من أجل ذلك أصبح يقينا عودة مهرجان «تيميتار» ليسمو بجمهور سوس الكبير وليمثل فرصة رائعة للقاء الكبير بينه وبين فناني المهرجان.

ينشد مهرجان «تيميتار: علامات وثقافة» إلى تعزيز قيم النبل، التسامح، الحب، الجمال، الانفتاح وقبول الآخر، نُبل هذه القيم التي تعاظمت ليس في منطقة سوس فقط بل في كل ربوع المملكة، هي مِنهاج ملكي لمسناه منذ تولي جلالة الملك محمد السادس العرش، فدأبت إدارة المهرجان على تثبيتها عن طريق وسيط الفن والموسيقى التي أكدت عن طريق التجربة مدى نجاعتها كأحد الحلول الراقية لغرس المُثل العليا ونبذ العنف والتطرف الذي بات ينخر المجتمعات، في وقت تجهش فيه الأنفس لسماع صوت الأحذية تقسم العالم إلى عشائر، وآخرون يستغلون المعتقدات الشاذة لتأجيج صوت الكراهية والعنف والتعصب، من هنا ومن كل ذلك، يُلمح طيف الدورة السابعة عشرة لمهرجان «تيميتار» منارة أمل توقِد الإحساس الناعم في النفوس أكثر من أي وقت مضى عربون محبة وأمل وتدعو إلى احترام الاختلاف الكائن في كل واحد منا.

كذلك وبالتالي فإن مهرجان «تيميتار» ذو بصمة خاصة ولوعة تقيد النفوس حبا للفن الأصيل والنبيل، وكتمهيد لما قبل الافتتاح والاحتفالية بهذه النسخة، سيُفتتح المهرجان بمجموعة من الأنشطة الثقافية الموازية ومنها: ندوة وطنية، معرض لفن الروايس، أمسية كوميدية إضافة إلى الجامعة الصيفية، كما أن نسخة 2022 نُسخة أمل وإنتاج، حيث سيتم تقديم ألبوم «تيفاوين» لمغني الراب ابن مدينة أكادير جمال راس الدرب، وهو ألبوم موسيقى بأسلوب الراب الأمازيغي يُحاكي هموم وتساؤلات الشباب حول الهوية الأمازيغية ويبعث رسائل أمل بأسلوب سلس يبرهن مدى سلاسة اللغة الأمازيغية وقابليتها المِطْواعة للتأقلم وفق أي أسلوب فني موسيقي راق يحمل هما وهدفا، وهو كذلك علامة تُرفع للمهرجان باعتباره يشجع ويلتزم بالترويج للغة الأمازيغية.

«تيميتار» هذا المولود الذي قدم المغرب للعالم، أصبح ممكنا بفضل تظافر جهود مجموعة من الشركاء: جهة سوس ماسة، الجماعة الحضرية لأكادير، جمعية الصناعة الفندقية بأكادير، المجلس الجهوي للسياحة أكادير سوس ماسة، وكذلك بفضل حزمة أخرى من الرعاة والمستشهرين بالإضافة إلى السلطات العامة والخاصة.

فتحية إكبار وإجلال لكل هؤلاء.. ولكل واحد منهم شكرا.. جزيلا مهرجان سعيد للجميع.



خالدبازید مدیر مهرجان تیمیتار

# R°150

## الفهرس

| افتتاحیات  | 6  |
|--|----|
| روح تیمیتار ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ | 8  |
| البرنامج   | 12 |
| الفنانونالفنانون                                 | 14 |
| الأنشطة الموازية                                 | 32 |
| فريق المهرجان                                    | 35 |
| مواقع المهرجان                                   | 36 |
| تشكرات   | 37 |







صاحب الجلالة الملك محمد السادس



الفنانون الأمازيغ يرحبون موسيقى العالم

